

OMRON



**Automatyczny ciśnieniomierz cyfrowy
Model M10-IT**

• Instrukcja obsługi

PL



A Good Sense of Health

IM-HEM-7080IT-E-02-01/07

Spis treści

Przed użyciem urządzenia

Wstęp	3
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
1. Przegląd	6
2. Przygotowanie.....	10
2.1 Wkładanie/wymiana baterii	10
2.2 Ustawianie daty i godziny	12

Instrukcja obsługi

3. Obsługa urządzenia	16
3.1 Jaka jest prawidłowa pozycja siedząca podczas wykonywania pomiaru	16
3.2 Zakładanie mankietu.....	18
3.3 Odczyt danych	21
3.4 Instrukcje dotyczące warunków nietypowych	31
3.5 Używanie funkcji pamięci.....	32
3.6 Pobieranie danych na komputer PC	39
4. Skrócona karta informacyjna.....	40

Dbłość i konserwacja

5. Problemy i błędy w użytkowaniu	41
5.1 Komunikaty o błędach	41
5.2 Rozwiązywanie problemów	42
6. Konserwacja i przechowywanie	43
7. Części opcjonalne.....	44
8. Dane techniczne.....	45
9. Przydatne informacje dotyczące ciśnienia krwi.....	47

Wstęp

Dziękujemy za zakup ciśnieniomierza OMRON M10-IT Intellisense.

OMRON M10-IT Intellisense jest w pełni automatycznym ciśnieniomierzem opartym na zasadach oscylometrii. Łatwo i szybko mierzy ciśnienie krwi i częstość tętna. W celu wygodnego, kontrolowanego pompowania, bez potrzeby ustawiania ciśnienia lub ponownego pompowania, urządzenie wykorzystuje zaawansowaną technologię „Intellisense”.

Ciśnieniomierz zachowuje wyniki pomiarów dla dwóch osób i posiada funkcję obliczania średnich rannych i wieczornych. Tryb automatyczny umożliwia przeprowadzenie trzech kolejnych pomiarów w stałych odstępach czasu, a następnie oblicza średnią.

Oprogramowanie zarządzania ciśnieniem krwi firmy Omron, załączone do urządzenia, umożliwia wyświetlanie i drukowanie danych dotyczących ciśnienia krwi zmierzonego urządzeniem OMRON M10-IT Intellisense oraz zarządzanie nimi. Dołączone oprogramowanie jest dostępne wyłącznie w języku angielskim.

PL

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat własnego ciśnienia krwi, NALEŻY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

W czasie ciąży lub w przypadku arytmii bądź arteriosklerozy należy skonsultować się z lekarzem.

W urządzeniu należy przechowywać tylko wyniki pomiarów wyznaczonych użytkowników.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą sekcję.

Przeostoga:

(Ogólne wykorzystanie)

- Zawsze konsultuj się z lekarzem. W żadnym wypadku nie należy samodzielnie zmieniać dawek lub odstawić lekarstw przepisanych przez lekarza.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi i osobami niepełnoletnimi.
- Nie należy używać urządzenia do celów innych niż pomiar ciśnienia krwi.
- Należy korzystać wyłącznie z mankietu przeznaczonego dla tego urządzenia. Korzystanie z innych mankietów może spowodować otrzymanie nieprawidłowych wyników.
- Nie należy demontować urządzenia ani mankietu.
- W czasie nocnych pomiarów należy upewnić się, że przewód powietrza nie jest owinięty wokół innych części ciała. W takich przypadkach wzrost ciśnienia powietrza w przewodzie może spowodować obrażenia ciała.
- Podczas nocnych pomiarów nie należy zbyt mocno zaciskać mankietu. Może to spowodować obrażenia ciała.
- Mankietu nie należy napełniać do ciśnienia przekraczającego 299 mmHg.
- W czasie wykonywania pomiarów należy unikać kontaktu złącza USB z prawej strony urządzenia z innymi obiektami.

(Korzystanie z dodatkowego zasilacza)

- Stosować wyłącznie zasilacz zaprojektowany do tego urządzenia. Korzystanie z innych zasilaczy może spowodować uszkodzenie urządzenia. Zasilacz należy podłączać do gniazda zasilania o właściwym napięciu. Nie należy przeciążać gniazdek ani korzystać z przedłużaczy.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego nie należy korzystać z zasilacza. Należy natychmiast odłączyć kabel zasilający.
- Nigdy nie należy wkładać wtyczki kabla zasilającego do gniazdka ani wyjmować jej mokrymi rękami.

(Korzystanie z baterii)

- W przypadku przedostania się płynu z baterii do oczu należy natychmiast przemyć je dużą ilością czystej wody. Następnie należy jak najszybciej skonsultować się z lekarzem.
- W przypadku przedostania się płynu na skórę lub ubranie należy natychmiast przemyć to miejsce dużą ilością czystej wody.
- Urządzenie działa na czterech bateriach alkalicznych typu „AA”. Nie należy używać innych rodzajów baterii.
- Nie należy wkładać baterii niezgodnie z podanymi biegunami.
- Należy natychmiast wymienić stare baterie na nowe. Należy wymieniać wszystkie baterie naraz.
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane dłużej niż przez trzy miesiące, należy wyjąć baterie. Jeżeli baterie zostaną usunięte na dłużej niż 30 sekund, będzie konieczne ponowne ustawienie daty i godziny.
- Nie należy używać starych i nowych baterii jednocześnie.
- Przeczytać i postępować zgodnie z częścią „Ważne informacje związane ze zgodnością elektromagnetyczną (EMC, Electro Magnetic Compatibility)” w rozdziale Dane techniczne.

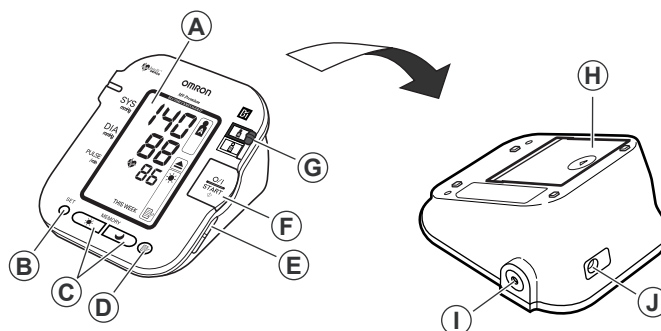
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa



- Nie należy zginać mankietu na siłę ani zbyt mocno wyginać przewodu powietrza.
- Podczas wyjmowania przewodu powietrza należy ciągnąć za złącze z głównym urządzeniem, nie zaś za sam przewód.
- Nie należy wstrząsać, uderzać ani upuszczać urządzenia i mankietu.
- Nie należy napędzać mankietu, jeżeli nie jest założony na ramię.
- Nie należy myć mankietu ani zanurzać go w wodzie.
- Pomiarów nie należy wykonywać po kąpieli, spożyciu alkoholu, paleniu, ćwiczeniach fizycznych lub jedzeniu.
- Instrukcje dotyczące utylizacji urządzenia oraz akcesoriów lub części dodatkowych znajdują się w rozdziale „Właściwa utylizacja tego produktu” w sekcji Dane techniczne.

PL

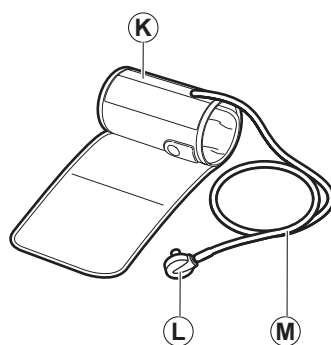
1. Przegląd

Urządzenie główne



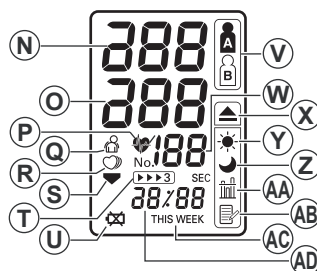
- | | |
|---|---|
| A. Wyświetlacz | H. Przedział baterii |
| B. Przycisk SET | I. Przyłącze powietrza |
| C. Przyciski średnich porannych/
wieczornych ( / ) | J. Gniazdo do przyłączenia
zasilacza |
| D. Przycisk MEMORY | |
| E. Gniazdo złącza USB (zgodne
z USB 1.1) | |
| F. Przycisk O/I START | |
| G. Przełącznik wyboru ID
użytkownika (A & B) | |

Mankiet



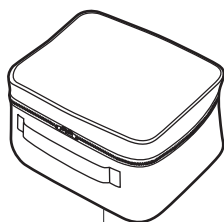
- K. Mankiet
(Mankiet: obwód ramienia 22–42 cm)
- L. Wtyczka przewodu powietrza
- M. Przewód powietrza

1. Przegląd

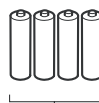
Wyświetlacz

- | | |
|--|--|
| N. Ciśnienie skurczowe krwi | V. Symbol ID użytkownika (A lub B)
(Określa wybór użytkownika A lub B do pomiaru lub dla funkcji pamięci.) |
| O. Ciśnienie rozkurczowe krwi | W. Wyświetlacz tętna |
| P. Symbol uderzeń serca | X. Symbol porannego nadciśnienia
(Wyświetlany w przypadku, gdy odczyt tygodniowej średniej porannej przekracza 135 dla ciśnienia skurczowego i/lub 85 dla ciśnienia rozkurczowego.) |
| 1. (Miga podczas pomiaru.) | Y. Symbol średniej porannej
(Wyświetlany w przypadku wyświetlania średnich porannych przy pomocy funkcji pamięci.) |
| 2. (Jeżeli miga po zakończeniu pomiaru, wskazuje na ciśnienie krwi odbiegające od zalecanego zakresu.) | Z. Symbol średniej wieczornej
(Widoczny podczas wyświetlania średnich wieczornych przy pomocy funkcji pamięci.) |
| Q. Symbol ruchu
(Wyświetlany w przypadku, gdy użytkownik poruszy się podczas pomiaru.) | AA. Symbol wartości średniej
(Widoczny podczas wyświetlania wartości trzech ostatnich pomiarów.) |
| R. Symbol nieregularnych uderzeń serca | AB. Symbol pamięci
(Widoczny podczas wyświetlania wartości zachowanych w pamięci.) |
| S. Symbol opróżniania | AC. Wyświetlacz tygodnia |
| T. Symbol trybu automatycznego
(Wyświetlany w przypadku, gdy jest włączony tryb automatyczny.) | AD. Wyświetlacz daty i godziny |
| U. Symbol słabej baterii | |

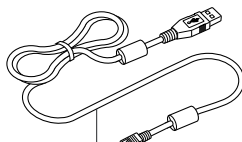
Zawartość opakowania



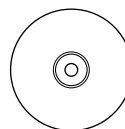
AE



AF



AG



AH

- AE. Miękki pokrowiec
- AF. Cztery baterie alkaliczne typu „AA” (LR6)
- AG. Kabel USB
- AH. Płyta CD (Oprogramowanie zarządzania ciśnieniem krwi)

- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna
- Karta ciśnienia krwi
- Ciśnieniomierz
- Przewodnik instalacyjny (dla oprogramowania zarządzania ciśnieniem krwi)

PL

2. Przygotowanie

2.1 Wkładanie/wymiana baterii

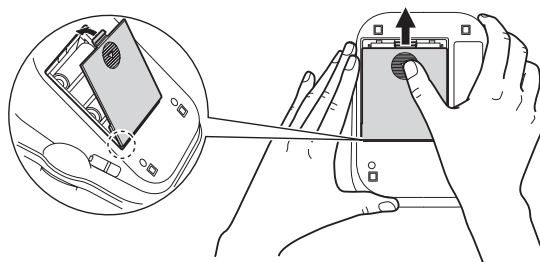
1. Obróć urządzenie do góry nogami.

2. Przesuń pokrywkę baterii w kierunku wskazywanym przez strzałkę, naciskając na prążkowaną część pokrywki.

3. Zainstaluj lub wymień cztery baterie „AA” tak, aby znaki + i – baterii zgadzały się ze znakami przedziału baterii.

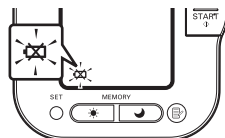
4. Umieść pokrywkę baterii na miejscu.

Wsuń pokrywkę zgodnie z instrukcją do momentu zatrzaśnięcia.



Uwaga: Wartości pomiarów zostają zachowane w pamięci również po wymianie baterii.

Żywotność i wymiana baterii



Jeżeli na wyświetlaczu pojawia się symbol słabych baterii (⚡), należy wymienić wszystkie cztery baterie w tym samym czasie.

- Jeżeli symbol słabych baterii (⚡) zaczyna migać, nadal można używać urządzenia przez krótki czas. Baterie należy wymieniać na nowe przed pełnym wyczerpaniem starych.
- Jeżeli na ekranie widoczny jest symbol (⚡), baterie są wyczerpane. Należy natychmiast wymienić baterie na nowe. Przed wymianą baterii należy wyłączyć urządzenie.

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane dłużej niż przez trzy miesiące, należy wyjąć baterie.
- Jeżeli baterie zostaną usunięte na dłużej niż 30 sekund, będzie konieczne ponowne ustawienie Daty/Godziny. Szczegółowe informacje – patrz rozdział 2.2.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Cztery nowe baterie alkaiczne „AA” wystarczają na ok. 1400 pomiarów, przyjmując, że będzie wykonywane sześć pomiarów dziennie.

Baterie dostarczane wraz z urządzeniem służą tylko do sprawdzenia jego działania i w związku z tym mogą wystarczyć na mniej niż 1400 pomiarów.

PL

2. Przygotowanie

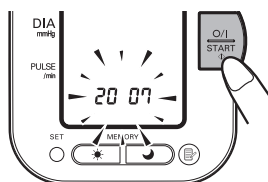
2.2 Ustawianie daty i godziny

Urządzenie automatycznie zapamiętuje do 84 indywidualnych wartości pomiarów wraz z datą i godziną.

Aby skorzystać z funkcji pamięci i wartości średnich:

- Przed dokonaniem pierwszego pomiaru należy ustawić datę i godzinę.
- Jeżeli baterie zostaną usunięte na dłużej niż 30 sekund, będzie konieczne ponowne ustawienie Daty/Godziny.

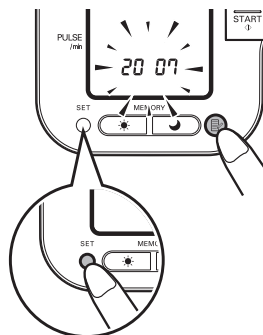
1. Po pierwszym włączeniu urządzenia przyciskiem O/I START po włożeniu baterii na ekranie zamigają cyfry roku (2007).



2. Aby zwiększyć cyfrę o jeden, należy nacisnąć przycisk MEMORY.

Uwagi:

- Zakres ustawienia roku wynosi od 2007 do 2030. Po przekroczeniu wartości 2030 urządzenie powróci do wartości 2007.
- Po przytrzymaniu naciśniętego przycisku MEMORY cyfry będą rosły szybciej.



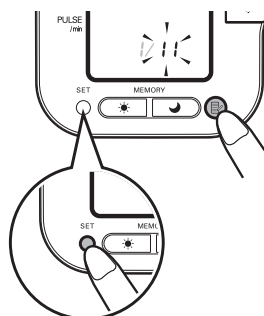
3. Gdy żądana cyfra pojawi się na wyświetlaczu, należy nacisnąć przycisk SET, aby potwierdzić wybór.

Rok zostanie ustawiony, a na ekranie zamigają cyfry miesiąca.

2. Przygotowanie

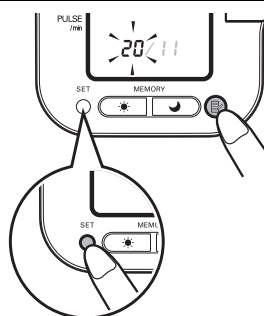
- 4.** Powtórz kroki 2 i 3, aby ustawić miesiąc.

Miesiąc zostanie ustawiony, a na ekranie zamigają cyfry dnia.



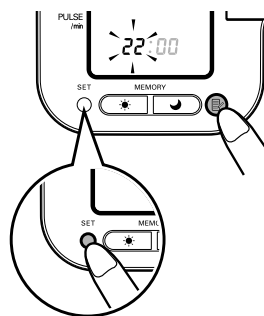
- 5.** Powtórz kroki 2 i 3, aby ustawić dzień.

Dzień zostanie ustawiony, a na ekranie zamigają cyfry godziny.



- 6.** Powtórz kroki 2 i 3, aby ustawić godzinę.

Godzina zostanie ustawiona, a na ekranie zamigają cyfry minut.



PL

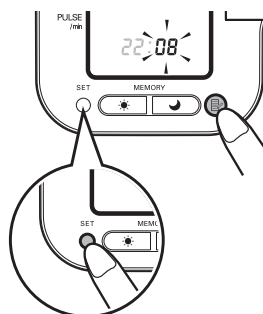
2. Przygotowanie

7. Powtórz kroki 2 i 3, aby ustawić minuty.

Minuty zostaną ustawione.

Po ustawieniu minut urządzenie wyłączy się automatycznie.

Aby ustawić datę i godzinę, naciśnij przycisk SET w trybie oczekiwania urządzenia.




Uwagi dotyczące ustawiania dnia i godziny

Jeżeli zajdzie potrzeba ustawienia daty i godziny lub jeśli data i godzina uległy wyzerowaniu po zmianie baterii, należy ustawić godzinę między 10:00 a 18:59. Pozwoli to uniknąć problemów ze średnimi porannymi i wieczornymi zachowanymi w pamięci.

W celu późniejszego ustawienia daty uruchom urządzenie w pozycji wyłączonej. Wykonaj następujące czynności.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET.

Dla wybranego ID użytkownika zostanie wyświetlony symbol  i bieżące ustawienie (**on (WŁ.)** lub **oFF (WYŁ.)**).

Jeśli cyfry roku nie migają, naciśnij przycisk SET raz lub dwa razy do momentu, aż zaczną migać.

Na ekranie zamiga rok.

2. Aby rozpocząć ustawianie daty i godziny, przejdź do rozdziału 2.2.2.

W przypadku tego ręcznego ustawienia daty i godziny urządzenie należy wyłączyć ręcznie. Po ustawieniu minut nie wyłączy się ono automatycznie.

Uwagi:

- Należy upewnić się, że data i godzina zostały ustawione poprawnie, aby umożliwić poprawne wyświetlanie średnich tygodniowych. W przypadku niepoprawnego ustawienia Daty/Godziny przez pomyłkę naciśnij przycisk SET, aby przełączyć się między ustawieniami i wprowadzić poprawne wartości.
- W przypadku niepoprawnego wyświetlenia czasu po dłuższym okresie niekorzystania z urządzenia należy wyzerować datę i godzinę (instrukcje dotyczące ustawiania wartości czasu znajdują się w rozdziale 2.2). Wyczyść zapisane wartości podczas ponownego korzystania z urządzenia (więcej informacji dotyczących kasowania wartości znajduje się w rozdziale 3.5).

3. Obsługa urządzenia

3.1 Jaka jest prawidłowa pozycja siedząca podczas wykonywania pomiaru

Pomiaru można dokonać zarówno na lewym, jak i na prawym ramieniu.

Uwagi:

- Pomiarów należy dokonywać w cichym miejscu, w relaksującej pozycji siedzącej. Należy się upewnić, że temperatura w pokoju nie jest za wysoka ani za niska.
- Przez co najmniej 30 minut przed dokonaniem pomiaru należy unikać spożywania posiłków, palenia tytoniu lub wysiłku fizycznego.
- Podczas pomiaru nie należy się poruszać ani rozmawiać.

Pra- widłowa pozycja

Należy usiąść z wyprostowanymi plecami.

Należy usunąć obcisłą odzież z ramienia oraz grubą odzież, np. sweter.
Nie należy umieszczać mankieta na grubej odzieży ani podwijać za ciasnych rękawów.

Położyć ramię na stole, tak aby mankieta znajdował się na tej samej wysokości co serce.

Odległość pomiędzy siedziskiem krzesła a blatem stołu powinna wynosić od 25 do 30 cm.

Uwagi:

- Do uzyskania prawidłowych wyników pomiaru niezbędna jest prawidłowa postawa.
- Należy starać się mierzyć ciśnienie krwi każdego dnia o tej samej porze. (Zalecane jest mierzenie w ciągu godziny po obudzeniu.)

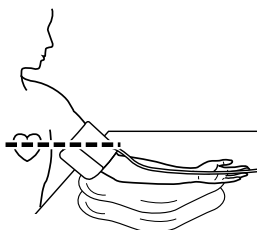
Nieprawidłowa pozycja

- Zgięte plecy (pochylenie się)
- Siedzenie ze skrzyżowanymi nogami
- Siedzenie na sofie lub przy niskim stoliku, przy którym występuje tendencja do pochylania się



Powyższe sytuacje mogą prowadzić do wyższych wartości ciśnienia krwi z powodu wysiłku lub umieszczenia mankietu poniżej serca.

W przypadku gdy mankiety znajduje się niżej niż serce, należy użyć poduszki itp., w celu podwyższenia pozycji ramienia.



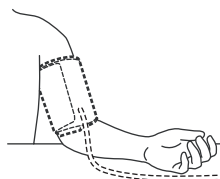
PL

3. Obsługa urządzenia

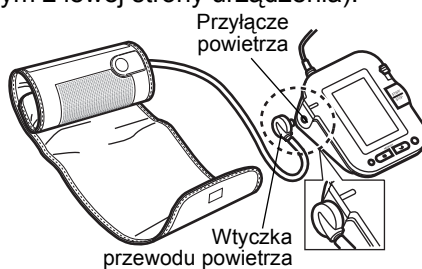
3.2 Zakładanie mankietu

Mankiet można założyć zarówno na prawym, jak i na lewym ramieniu.

- Należy zdjąć obcisłą odzież z ramienia.
- Nie należy umieszczać mankietu na grubej odzieży ani podwijać za ciasnych rękawów.

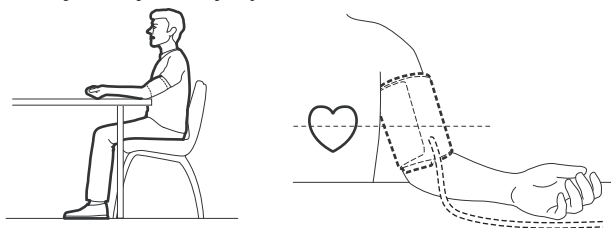


1. Umieścić wtyczkę przewodu powietrza w przyłączy powietrza (umieszczonym z lewej strony urządzenia).



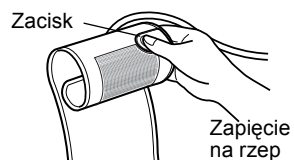
Przed podłączeniem do przyłącza powietrza z mankietu należy całkowicie wypuścić powietrze.

2. Należy usiąść na krześle, ze stopami płasko na ziemi, a następnie umieścić ramię na stole, tak aby mankiet znajdował się na tej samej wysokości co serce.

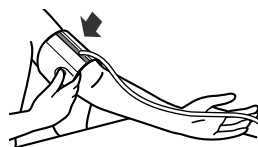


3. Obsługa urządzenia

- 3.** Należy dłonią zdecydowanie trzymać zacisk mankietu.

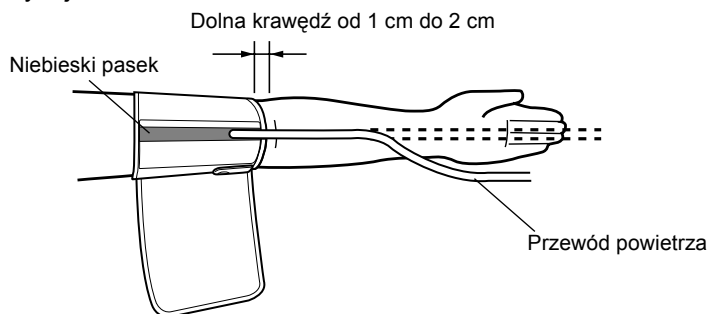


- 4.** Należy obrócić ramię tak, aby dłoń była skierowana ku górze.



- 5.** Należy nałożyć mankiet na ramię, tak aby niebieski pasek znajdował się na środku wewnętrznej części ramienia i był skierowany do wewnątrz ramienia. Przewód powietrza należy ułożyć wzdłuż wewnętrznej części przedramienia, w jednej linii z palcem środkowym.

Dolna część mankietu powinna znajdować się około 1 do 2 cm powyżej łokcia.



PL

3. Obsługa urządzenia

- 6.** Po poprawnym ułożeniu mankietu należy **MOCNO** zacisnąć zapięcie na rzep.

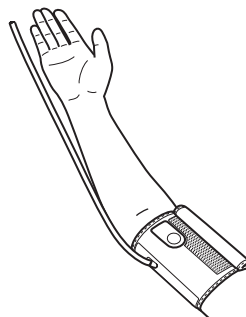


Uwagi:

- Należy się upewnić, czy mankiety przylega ciasno do ramienia.
- Mankiety powinny przylegać bezpośrednio do skóry. Po założeniu mankiety powinno być możliwe włożenie palca wskazującego pomiędzy ramię a mankiety, tak aby można go było łatwo zsunąć i wsunąć.
- Należy się upewnić, czy na przewodzie powietrza nie ma supełów lub załamania.

Dokonywanie pomiarów na prawym ramieniu

Zakładając mankiety na prawe ramię należy zwrócić uwagę na poniższe punkty. Załóż mankiety tak, aby przewód powietrza znajdował się obok łokcia.



Uwagi:

- Należy zwrócić uwagę, aby nie położyć ręki na przewodzie powietrza, ani nie zakłócić przepływu powietrza w inny sposób.
- Załóż mankiety tak, aby żadna część mankiety nie znajdowała się nad stawem łokciowym. Mankiety powinny znajdować się od 1 do 2 cm powyżej łokcia.
- Przy częstotliwości używania 2 razy dziennie, mankiety wystarczą na okres 3 lat.
- Ciśnienie krwi może różnić się dla lewego i prawego ramienia, w związku z tym mogą się także różnić zmierzone wartości ciśnienia. Firma Omron zaleca wykonywanie pomiarów zawsze na tym samym ramieniu. Jeśli wartości dla obu ramion różnią się znacząco, należy skonsultować się z lekarzem w celu wyboru ramienia do pomiarów.

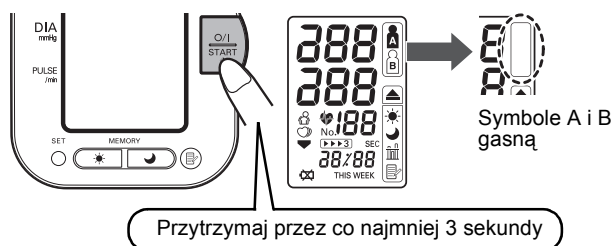
3.3 Odczyt danych

Urządzenie służy do wykonywania pomiarów i zachowywania ich wyników w pamięci dla dwóch osób korzystających z ID użytkowników A i B.

Urządzenie może również służyć do wykonywania pojedynczych pomiarów dla osób korzystających z trybu gościa. Podczas korzystania z tego trybu symbol ID użytkownika nie jest widoczny na ekranie. Pomiary wykonane w trybie gościa nie są zachowywane w pamięci.

Korzystanie z trybu gościa

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk O/I START do momentu, aż symbole użytkowników A i B znikną z wyświetlacza.



PL

2. Zwolnij przycisk O/I START.

Mankiet zacznie napełniać się automatycznie.

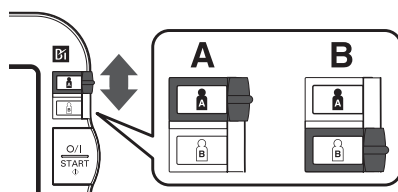
Uwaga: Aby zatrzymać napełnianie, naciśnij przycisk O/I START. Urządzenie zatrzyma napełnianie, opróżni mankiet i wyłączy się.

3. Napełnianie mankietu zakończy się i rozpocznie się pomiar. Po zakończeniu pomiaru tętno i ciśnienie krwi zostaną wyświetlone na ekranie.

3. Obsługa urządzenia

Wybór ID użytkownika

Wybierz ID użytkownika. Podczas wykonywania pomiarów należy zawsze korzystać z tego samego ID użytkownika. Urządzenie zapamiętuje wartości pomiarów dla wybranego ID użytkownika. Wartości te służą do obliczania średnich porannych i wieczornych. Przesuń przełącznik ID użytkownika w górę lub w dół, aby wybrać użytkownika A lub B.

**Korzystanie z ID użytkownika**

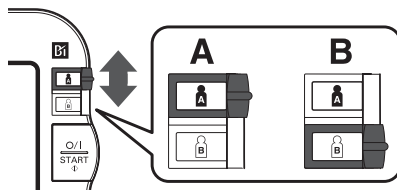
Po wybraniu ID użytkownika przy pomocy przycisku O/I START można ustawić urządzenie na tryb pomiaru pojedynczego lub tryb automatyczny, w którym zostaną wykonane trzy pomiary.

Uwaga: Wartość domyślna jest ustawiona na tryb pojedynczy.

W trybie automatycznym urządzenie wykonuje trzy pomiary. Urządzenie napełni mankiety i wykona trzy pomiary w niedużych odstępach czasu.

Korzystanie z trybu pojedynczego

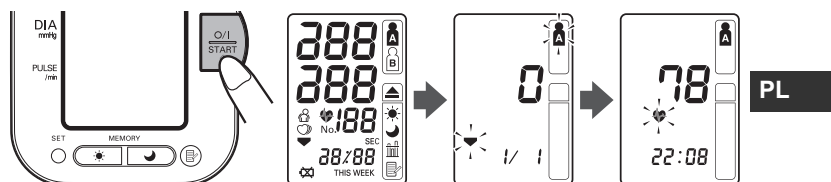
1. Wybierz ID użytkownika (A lub B).



2. Naciśnąć przycisk O/I START.

Na ekranie zostaną wyświetlone wszystkie symbole. Na ekranie zamiga symbol wybranego ID użytkownika.

Mankiet zacznie napełniać się automatycznie. Urządzenie automatycznie określi idealny stopień napełnienia mankieta w miarę jego napełniania. Urządzenie wykrywa tętno podczas napełniania. Do momentu zakończenia procesu pomiarowego nie należy ruszać ręką i należy pozostać w miejscu.

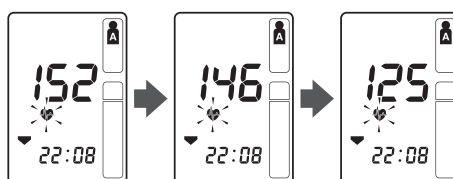


Uwaga: Aby przerwać napełnianie lub pomiar, naciśnij przycisk O/I START. Urządzenie przerwie napełnianie, opróżni mankiety i wyłączy się.

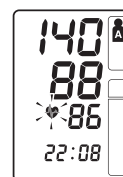
3. Obsługa urządzenia

3. Napełnianie mankietu zakończy się automatycznie, a następnie rozpocznie się pomiar.

W miarę opróżniania mankietu na ekranie zostaną wyświetlone malejące liczby. Wraz z każdym uderzeniem serca na ekranie zostanie wyświetlony symbol uderzenia serca (♥).

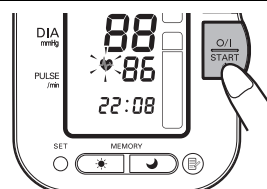


4. Po zakończeniu pomiaru mankiet zostanie całkowicie opróżniony. Zostanie wyświetlone tętno i ciśnienie krwi.



5. Naciśnij przycisk O/I START, aby wyłączyć urządzenie.

Uwaga: W przypadku niewyłączenia urządzenia wyłączy się ono automatycznie po upływie pięciu minut.

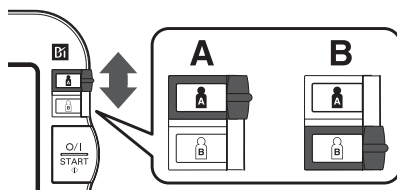
**Uwagi:**

- Wystawianie własnej diagnozy na podstawie otrzymanych wyników może być niebezpieczne. Należy postępować zgodnie z zaleceniami lekarza.
- Przed wykonaniem kolejnego pomiaru ciśnienia krwi należy odczekać 2–3 minut. Odczekanie kilku minut pomiędzy odczytami umożliwia powrót tętnic do stanu sprzed dokonania pomiaru.

Wybieranie trybu automatycznego

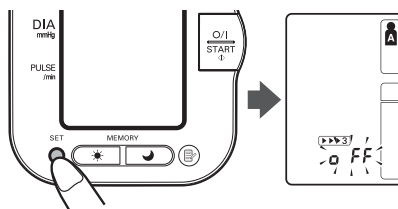
Tryb automatyczny może zostać wybrany przez użytkownika A lub B.

1. Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
2. Wybierz ID użytkownika (A lub B).



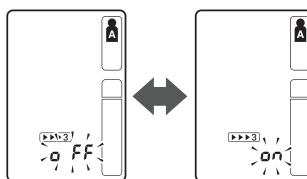
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk SET.

Na ekranie zostanie wyświetlony symbol trybu automatycznego (▶▶▶3) i ustawienie **oFF** (WYŁ.).



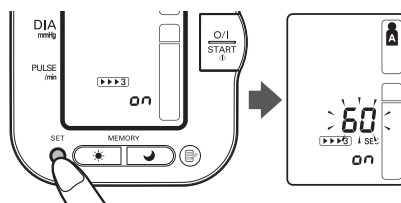
4. Naciśnij przycisk MEMORY (Ⓜ), aby wybrać **on** (WŁ.).

Uwaga: Przycisk MEMORY służy do przełączania między ustawieniami **on** (WŁ.) i **oFF** (WYŁ.).



3. Obsługa urządzenia

5. Naciśnij przycisk SET, aby potwierdzić zmianę.



Zostanie wyświetlona liczba sekund pomiędzy pomiarami.

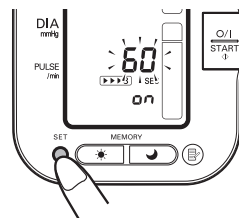
Uwaga: Domyślna wartość to 60 sekund.

6. Naciśnij przycisk MEMORY (📄), aby zmienić odstęp czasu pomiędzy pomiarami.

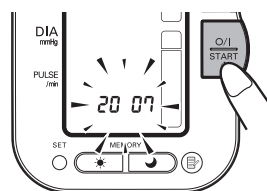
Odstęp czasu można ustawić na 15, 30, 60 lub 120 sekund. Naciskaj przycisk MEMORY do momentu, aż żądany odstęp czasu zostanie wyświetlony na ekranie.

7. Naciśnij przycisk SET, aby potwierdzić ustawienie.

Na ekranie zamiga rok.



8. Naciśnij przycisk O/I START, aby wyłączyć urządzenie.



Korzystanie z trybu automatycznego

1. Wybierz ID użytkownika (A lub B).

2. Nacisnąć przycisk O/I START.

Na ekranie zostaną wyświetlone wszystkie symbole. Na ekranie zamiga symbol wybranego ID użytkownika. Mankiet zacznie napełniać się automatycznie.

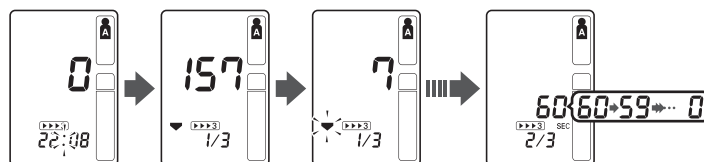
Uwaga: Aby przerwać napełnianie lub pomiar, naciśnij przycisk O/I START. Urządzenie przerwie napełnianie, opróżni mankiety i wyłączy się.

3. Napełnianie mankieta zakończy się automatycznie, a następnie rozpocznie się pomiar.

W miarę opróżniania mankieta na ekranie zostaną wyświetlone malejące liczby. Wraz z każdym uderzeniem serca na ekranie zostanie wyświetlony symbol uderzenia serca (♥). Po zakończeniu pomiaru mankiety zostaną całkowicie opróżnione.

Uwaga: Do momentu zakończenia procesu pomiarowego nie należy ruszać ręką i należy pozostać w miejscu.

4. Sprawdź postęp kolejnych pomiarów.

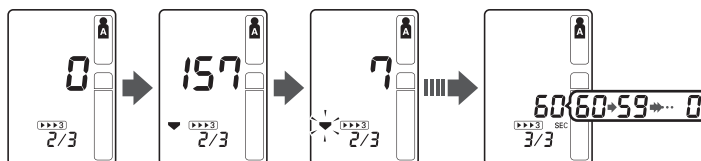


Zakończono pierwszy pomiar, oczekiwanie na początek drugiego pomiaru. Na ekranie zostanie wyświetlony odstęp czasu między pomiarami.

PL

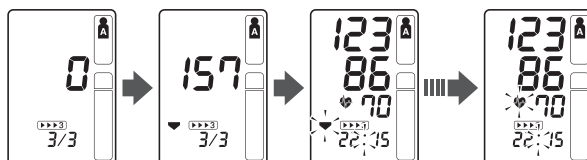
3. Obsługa urządzenia

Drugi pomiar rozpocznie się automatycznie.



Zakończono drugi pomiar, oczekiwanie na początek następnego pomiaru.

Trzeci pomiar rozpocznie się automatycznie.



Pomiary zostały zakończone. Średnia wartość z trzech pomiarów zostanie wyświetlona na ekranie.

Podczas wykonywania pomiarów poszczególne wyniki dla każdego z nich nie są wyświetlane na ekranie. Można je jednak wyświetlić po zakończeniu wszystkich trzech pomiarów.

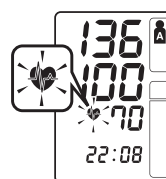
Uwaga: W trybie automatycznym urządzenie automatycznie powtórzy pomiar w przypadku wystąpienia błędu. Po wystąpieniu 3 błędów urządzenie przerwie wykonywanie pomiarów. Jeśli tylko dwa pomiary zostały wykonane pomyślnie, wartość średnia będzie średnią tylko z tych dwóch pomiarów. Jeśli tylko jeden pomiar został wykonany pomyślnie, zostanie wyświetlony wynik tego pomiaru.

5. Naciśnij przycisk SET, aby wyświetlić ciśnienie krwi i tętno z pierwszego pomiaru. Naciśnij SET ponownie, aby wyświetlić wartości z następnego pomiaru.
6. Naciśnij przycisk O/I START, aby wyłączyć urządzenie.

Ważne:

- Jeśli ciśnienie skurczowe lub rozkurczowe wykracza poza zakresy normy, po wyświetleniu wyniku pomiaru zamiga symbol uderzeń serca.


Ostatnie badania sugerują, że następujące wartości mogą wskazywać wysokie ciśnienie krwi w przypadku pomiarów dokonywanych w domu.

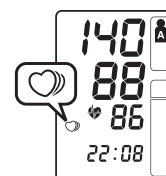


Ciśnienie skurczowe krwi	Powyżej 135 mmHg
Ciśnienie rozkurczowe krwi	Powyżej 85 mmHg

Powyższe kryteria są odpowiednie dla pomiaru ciśnienia krwi w warunkach domowych.

Kryteria profesjonalnego pomiaru ciśnienia krwi w placówkach medycznych przedstawiono w rozdziale 9.

- Ciśnieniomierz posiada funkcję wykrywania nieregularnych uderzeń serca. Nieregularne uderzenia serca mogą wpłynąć na wyniki pomiaru. Algorytm nieregularnego bicia serca automatycznie określa, czy pomiar jest prawidłowy, czy należy go powtórzyć. Jeśli wyniki pomiaru są poprawne, ale zmienione przez nieregularny rytm bicia serca, wynik zostanie wyświetlony wraz z ikoną nieregularnego bicia serca. Jeśli wynik będzie niepoprawny ze względu na nieregularne bicie serca, nie zostanie on wyświetlony. Jeżeli po dokonaniu pomiaru wyświetli się symbol nieregularnego bicia serca (), pomiar należy powtórzyć. Jeżeli symbol nieregularnego bicia serca jest często wyświetlany, należy poinformować o tym lekarza.



PL

Czym są zakłócenia w rytmie serca?

Jako nieregularne bicie serca określa się stan, w którym rytm uderzeń serca różni się więcej niż o 25% od średniej częstości rytmu serca zarejestrowanego podczas pomiaru ciśnienia skurczowego i rozkurczowego krwi.

Normalny rytm pracy serca


Tętno 

Ciśnienie krwi 

Zakłócenia w biciu serca

Tętno  Krótkie Długie


Ciśnienie krwi 


Jeżeli podczas pomiaru urządzenie zarejestruje nieregularne bicie serca dwukrotnie, wraz z wynikami pomiaru pojawi się symbol nieregularnego bicia serca ().

Czym jest arytmia?

Bicie serca jest stymulowane przez elektryczne sygnały, sprawiające, że serce się kurczy.

Arytmia jest stanem, w którym rytm uderzeń serca jest nieregularny z powodu wad układu bioelektrycznego, który napędza skurcze serca. Typowymi objawami są opuszczenie uderzenia serca, przedwczesne skurcze, niezwykle szybkie (tachykardia) lub wolne (bradykardia) tętno. Mogą one być wywołane chorobą serca, starzeniem się, skłonnościami fizycznymi, stresem, brakiem snu, zmęczeniem itd. Arytmię może zdiagnozować wyłącznie lekarz po gruntownym badaniu.

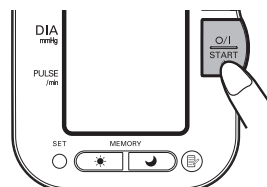
Czy wskazanie symbolu nieregularnego bicia serca () w wynikach wskazuje arytmie, czy nie – może tylko ocenić badanie i diagnoza postawiona przez lekarza.

Jeżeli symbol nieregularnego bicia serca () jest często wyświetlany, należy poinformować o tym lekarza. Stawianie własnej diagnozy i leczenie na podstawie wyników pomiarów może być niebezpieczne. Należy stosować się do zaleceń lekarza.

3.4 Instrukcje dotyczące warunków nietypowych

Jeśli ciśnienie skurczowe przekracza 220 mmHg, naciśnij i przytrzymaj przycisk O/I START do momentu, aż mankieta zostanie napełniona do 30 to 40 mmHg powyżej prawdopodobnego ciśnienia skurczowego.

1. Naciśnij przycisk O/I START, aby włączyć urządzenie.
Rozpocznie się pomiar.



2. Po rozpoczęciu napełniania mankiety, naciśnij i przytrzymaj przycisk O/I START do momentu ustawienia ciśnienia na wartość o 30–40 mmHg powyżej prawdopodobnego ciśnienia skurczowego.

Uwaga: Mankietu nie można napełnić powyżej ciśnienia 299 mmHg. (W przypadku próby napełnienia mankieta powyżej ciśnienia 300 mmHg, zostanie wyświetlony błąd).

3. Po napełnieniu mankiety dożądanego ciśnienia zwolnij przycisk O/I START.
Rozpocznie się opróżnianie mankiety i pomiar.

PL

4. Pozostała część procedury jest identyczna jak w przypadku normalnego pomiaru. Patrz rozdział 3.3.

Uwaga: Nie należy stosować ciśnienia większego niż wymagane.

3. Obsługa urządzenia

3.5 Używanie funkcji pamięci

Urządzenie służy do zapamiętywania ciśnienia krwi i tętna dla dwóch osób (użytkownik A i B) po każdym pomiarze.

Urządzenie automatycznie zapamiętuje do 84 zestawów wyników (ciśnienie krwi i tętno) dla każdego użytkownika (A i B). Po zapamiętaniu 84 zestawów wyników podczas zapisywania nowego wyniku jest kasowany najstarszy wynik. Urządzenie zapamiętuje również wartości średnich porannych i wieczornych z 8 tygodni dla każdego użytkownika (A i B).

Funkcja średnich

Urządzenie oblicza wartości średnie na podstawie trzech pomiarów wykonanych na 10 minut przed ostatnim pomiarem.

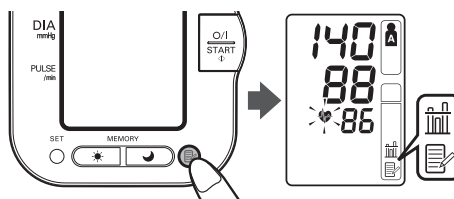
Uwaga: Jeśli w pamięci znajdują się dwa zestawy wyników pomiarów z tego 10-minutowego okresu, wartość średnia będzie oparta na obu z nich. Jeśli jest zachowany tylko jeden zestaw danych, zostanie on wyświetlony jako wartość średnia.

Aby wyświetlić wyniki pomiarów

1. Wybierz ID użytkownika (A lub B).

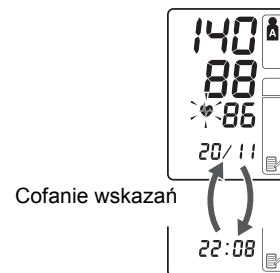
2. Naciśnij przycisk MEMORY (📄).

Na ekranie zostanie wyświetlona wartość średnia wraz z symbolem wartości średniej (📊) widocznym nad symbolem pamięci (📄).



3. Naciśnij przycisk MEMORY (Ⓜ), aby wyświetlić najaktualniejszy zestaw indywidualnych wyników pomiarów. Wartości są wyświetlane od najnowszych do najstarszych.

Uwaga: Wraz z wynikami pomiarów są wyświetlane naprzemiennie wartości daty i godziny.



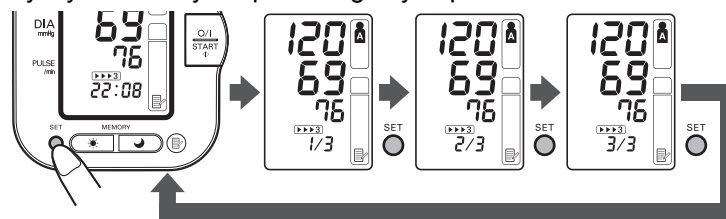
Aby wyświetlić następny zestaw wyników, naciśnij przycisk MEMORY.

Aby zmieniać wartości szybciej, naciśnij i przytrzymaj przycisk MEMORY.

Tryb automatyczny

Na ekranie zostanie wyświetlona wartość średnia dla trzech kolejnych pomiarów wraz z symbolem trybu automatycznego (▶▶▶3). Naciśnij przycisk SET, gdy jest wyświetlana średnia, aby wyświetlić wyniki poszczególnych pomiarów.

PL



4. Naciśnij przycisk O/I START, aby wyłączyć urządzenie.



3. Obsługa urządzenia

Średnie poranne i wieczorne

Urządzenie oblicza i wyświetla tygodniowe wartości średnie dla pomiarów wykonanych rano (☀) i wieczorem (☾). Urządzenie zapamiętuje wartości średnich porannych i wieczornych z 8 tygodni dla każdego użytkownika (A i B).

Uwaga: Tydzień zaczyna się w niedzielę o 4:00 rano.

Średnie poranne

Średnie poranne opierają się na pierwszej średniej z odczytów w trybie automatycznym lub pierwszym odczycie w trybie pojedynczym.

Pomiary należy wykonywać między:

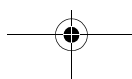
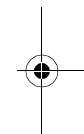
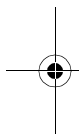
4:00 a 9:59 rano.

Średnie wieczorne

Średnie wieczorne opierają się na ostatniej średniej z odczytów w trybie automatycznym lub ostatnim odczycie w trybie pojedynczym.

Pomiary należy wykonywać między:

19:00 a 1:59 nad ranem.



3. Obsługa urządzenia

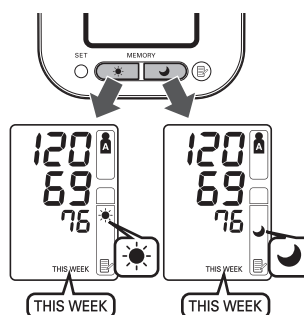
Aby wyświetlić średnie poranne i wieczorne

1. Wybierz ID użytkownika (A lub B).
2. Naciśnij przycisk średniej porannej (☀️) lub wieczornej (🌙).

Na ekranie zostanie wyświetlona średnia dla bieżącego tygodnia oraz „THIS WEEK”.

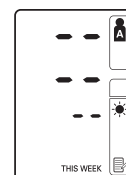
Wyniki średnie ranne i wieczorne dla danego tygodnia mogą zostać wyświetlone poprzez naciśnięcie przycisku średniej porannej (☀️) lub wieczornej (🌙).

Zaleca się sprawdzanie zarówno porannej i wieczornej średniej z każdego tygodnia.



3. Aby wyświetlić wyniki dla poprzednich tygodni, naciskaj dalej przycisk średniej porannej (☀️) lub wieczornej (🌙). Urządzenie wyświetla średnie od „-1 WEEK” dla poprzedniego tygodnia do „-7 WEEK” dla najstarszego zestawu średnich.





Uwaga: Jeśli w ciągu tygodnia wykonano za mało pomiarów, aby było możliwe obliczenie średniej, ekran będzie wyglądać jak przedstawiono na ilustracji.



4. Naciśnij przycisk O/I START, aby wyłączyć urządzenie.

Uwagi dotyczące kombinacji wyświetlanych symboli

Oprócz symboli średniej porannej i wieczornej, urządzenie może wyświetlać również symbol nadciśnienia porannego, jeśli średnia dla danego tygodnia przekracza wartość z domowego przewodnika ciśnienia krwi. (Więcej szczegółów – patrz rozdział 3 „Obsługa urządzenia – Ważne informacje”). W zależności od wyników pomiarów mogą być one wyświetlane w następujących kombinacjach.

Wyświetlacz	
<p>Średnia poranna</p>  <p>Średnia poranna z tego tygodnia wraz z symbolem średniej porannej</p>	 <p>Średnia poranna sprzed 7 tygodni wraz z symbolem średniej porannej + migający symbol uderzeń serca + symbol nadciśnienia porannego</p>
<p>Średnia wieczorna</p>  <p>Średnia wieczorna z tego tygodnia wraz z symbolem średniej wieczornej</p>	 <p>Średnia wieczorna sprzed 7 tygodni wraz z symbolem średniej wieczornej + migający symbol uderzeń serca + symbol nadciśnienia porannego</p>
<p>Średnia mieszcząca się w zakresie z domowego przewodnika ciśnienia krwi</p>	<p>Średnia mieszcząca się w zakresie z domowego przewodnika ciśnienia krwi + nadciśnienie poranne</p>

PL

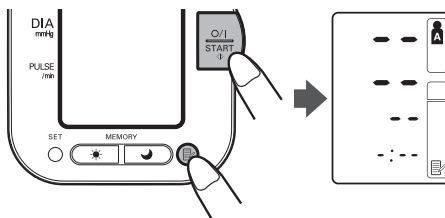
3. Obsługa urządzenia

Symbol nadciśnienia porannego (▲) jest widoczny w przypadku, gdy średnia tygodniowa z pomiarów wykonanych rano przekracza 135/85. W takim przypadku, niezależnie od wieczornych wartości średnich, wraz ze średnią wieczorną jest wyświetlany symbol nadciśnienia porannego (▲).

Aby usunąć wszystkie wartości przechowywane w pamięci urządzenia

Wartości zachowane w pamięci są usuwane według ID użytkownika. Nie można częściowo usuwać zapamiętanych wartości. Dla wybranego użytkownika zostaną usunięte wszystkie wartości.

1. Wybierz ID (A lub B).
2. Naciśnij i przytrzymaj MEMORY (Ⓜ) jednocześnie z przyciskiem O/I START przez co najmniej 2 sekundy, a wszystkie wartości zostaną usunięte z pamięci.



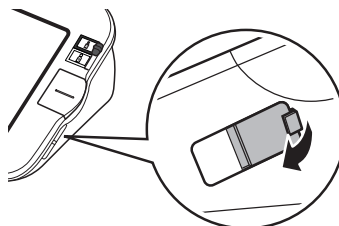
3.6 Pobieranie danych na komputer PC

Oprogramowanie zarządzania ciśnieniem krwi firmy Omron, załączone do urządzenia, umożliwia wyświetlanie i drukowanie danych dotyczących ciśnienia krwi zmierzonego urządzeniem OMRON M10-IT Intellisense oraz zarządzanie nimi.

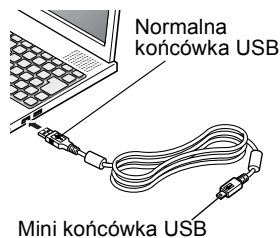
Przed zainstalowaniem oprogramowania zapoznaj się z załączonym „Przewodnikiem instalacji”. Instrukcje dotyczące korzystania z aplikacji znajdują się w pomocy aplikacji i przewodniku instalacji.

Należy korzystać tylko z autoryzowanego kabla USB OMRON dostarczanego wraz z urządzeniem. Korzystanie z innych kabli może spowodować uszkodzenie urządzenia i unieważnienie gwarancji.

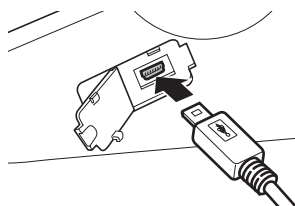
1. Otwórz pokrywkę gniazda USB.



2. Podłącz normalną końcówkę USB (duża końcówka) do komputera.



3. Podłącz mini końcówkę USB (mała końcówka) do gniazda USB urządzenia głównego.



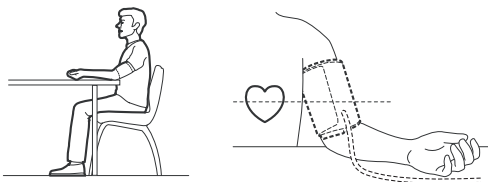
4. Skrócona karta informacyjna

Szybki przewodnik służy tylko do celów referencyjnych. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać całą instrukcję.

Aby zapewnić wiarygodne wyniki pomiaru, przez co najmniej 30 minut przed dokonaniem pomiaru należy unikać spożywania posiłków, palenia tytoniu lub wysiłku fizycznego.

Uwaga: Należy zdjąć obcisłą odzież z ramienia.

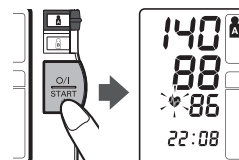
1. Należy usiąść na krześle, ze stopami płasko na ziemi, a następnie umieścić ramię na stole, tak aby mankiet znajdował się na tej samej wysokości co serce.



2. Należy przymocować mankiet do ramienia, używając zapięcia na rzep.
3. Wybierz ID użytkownika (A lub B).

4. Nacisnąć przycisk O/I START.

Po zakończeniu pomiaru urządzenie wyświetli wartość ciśnienia krwi oraz tętna, a powietrze zostanie automatycznie wypuszczone z mankieta.


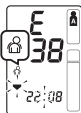

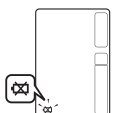



Uwagi:

- Przed wykonaniem kolejnego pomiaru ciśnienia krwi zawsze należy odczekać co najmniej 2–3 minut.
- Wszystkie wyniki pomiarów są zachowywane w pamięci urządzenia. Należy się upewnić, czy inne osoby nie używają tego samego urządzenia do dokonywania pomiarów ciśnienia krwi.

5. Problemy i błędy w użytkowaniu

5.1 Komunikaty o błędach

Wyświetlenie błędu	Przyczyna	Czynność naprawcza
	Mankiet jest niewystarczająco napompowany.	Uważnie przeczytaj i powtórz czynności opisane w rozdziale 3.3.
	Ruch podczas pomiaru.	
	Mankiet za bardzo napompowany.	
 Miga lub wyświetlenie ciągłe.	Baterie są wyczerpane.	Wymienić wszystkie cztery baterie typu „AA” na nowe. Patrz rozdział 2.1.
	Ruch, dźwięk.	Uważnie przeczytaj i powtórz czynności opisane w rozdziale 3.3.
	Mankiet jest nieszczelny.	Należy wymienić mankiet.

PL

5. Problemy i błędy w użytkowaniu

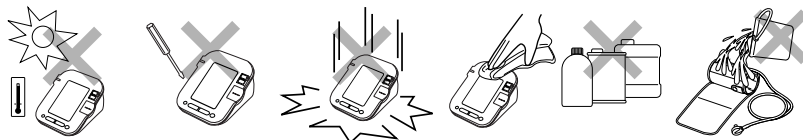
5.2 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Czynność naprawcza
Nic się nie wyświetla po naciśnięciu przycisku O/I START.	Baterie są wyczerpane.	Wymienić baterie.
Nie można mierzyć lub odczyty są za wysokie.	Czy mankiet jest owinięty prawidłowo wokół ramienia?	Założyć poprawnie mankiet.
	Ciśnienie powietrza w mankiecie nie rośnie pomimo słyszalnych odgłosów silnika pompy.	Sprawdzić, czy wtyczka przewodu powietrza jest prawidłowo podłączona do urządzenia. Zdecydowanie wcisnąć wtyczkę przewodu powietrza do przyłącza powietrza.
Ciśnienie krwi jest inne za każdym razem. Odczyt jest wyjątkowo niski (lub wysoki).	Odczyty ciśnienia krwi zawsze wahają się w zależności zarówno od czasu pomiaru, jak i od stanu nerwowego. Wziąć kilka głębokich oddechów i zrelaksować się przed dokonaniem pomiaru.	

6. Konserwacja i przechowywanie

Aby uchronić ciśnieniomierz przed zniszczeniem, należy:

- Nie wystawiać urządzenia ani mankietu na wysokie/niskie temperatury, wilgotność lub bezpośrednio światło słoneczne.
- Nie zginać ciasno mankietu ani przewodu.
- Nie rozkładać urządzenia.
- Nie naprawiać samemu urządzenia. W przypadku wystąpienia uszkodzenia należy skonsultować się z dystrybutorem OMRON lub działem obsługi klienta, których dane można znaleźć na opakowaniu, lub poradzić się farmaceuty bądź dostawcy urządzeń medycznych.
- OMRON M10-IT Intellisense jest precyzyjnym urządzeniem pomiarowym. Ważne jest, aby dokładność pozostawała na poziomie przedstawionym w specyfikacji urządzenia. W celu zapewnienia dokładności i poprawności pomiarów zaleca się sprawdzanie urządzenia co dwa lata. O szczegóły należy pytać dystrybutora produktów OMRON lub dział obsługi klienta, zgodnie z informacjami na opakowaniu.
- Nie narażać urządzenia na silne wstrząsy i wibracje (np. poprzez upuszczenie urządzenia na podłogę).
- Nie używać cieczy lotnych do czyszczenia urządzenia.
URZĄDZENIE NALEŻY CZYSZCZYĆ MIĘKKĄ, SUCHĄ SZMATKĄ.
- Nie należy myć mankietu, ani zanurzać go w wodzie.

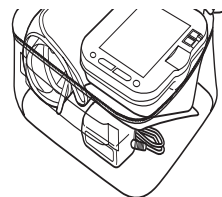


PL

Przechowywanie

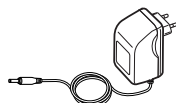
Urządzenie należy przechowywać w pokrowcu, gdy nie jest używane.

Uwaga: W przypadku używania opcjonalnego zasilacza należy upewnić się, że zasilacz jest umieszczony pod mankietem i urządzeniem tak, aby nie niszczył wyświetlacza.



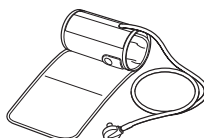
7. Części opcjonalne

Zasilacz (Zasilacz Q)



Nr zamówienia 1098336-8

Mankiet



Nr zamówienia 9956685-4

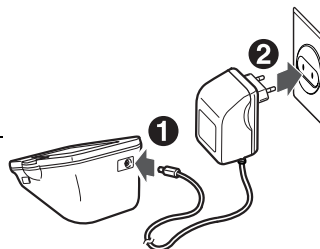
Używanie opcjonalnego zasilacza

Baterie należy zawsze włożyć do przedziału baterii, nawet podczas stosowania zasilacza.

Uwagi:

- Nigdy nie wolno wkładać wtyczki kabla zasilającego do gniazdka ani wyciągać jej mokrymi rękami.
- Stosować wyłącznie zasilacz zaprojektowany do tego urządzenia. Stosowanie innych zasilaczy może uszkodzić urządzenie.
- Jeżeli zasilacz jest przechowywany z urządzeniem, należy uważać, aby nie uszkodzić urządzenia lub mankietu.

1. Włożyć wtyczkę zasilacza do gniazda zasilacza, znajdującego się na tylnej części urządzenia.
2. Podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej.

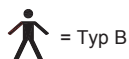


Aby odłączyć zasilacz, należy najpierw odłączyć go od źródła zasilania, a potem natychmiast odłączyć zasilacz od urządzenia.

8. Dane techniczne

Specyfikacja produktu	Automatyczny ciśnieniomierz cyfrowy
Model	OMRON M10-IT (HEM-7080IT-E)
Wyświetlacz	Wyświetlacz cyfrowy LCD
Metoda pomiaru	Metoda oscylometryczna
Zakres pomiaru	Ciśnienie: 0 mmHg do 299 mmHg Tętno: 40 do 180/min.
Dokładność	Ciśnienie: ± 3 mmHg Tętno: $\pm 5\%$ odczytu wskazywanego
Pompowanie	Funkcja Fuzzy-logic kontrolowana pompą elektryczną
Wypuszczanie powietrza	Automatyczny zawór uwalniania powietrza
Wykrywanie ciśnienia	Pojemnościowy czujnik ciśnienia
Pamięć	84 pomiary wraz z datą i godziną dla każdego użytkownika (A i B)
ródło zasilania	4 baterie „AA” 1,5 V lub zasilacz AC/ DC (6 V = 4 W)
Trwałość baterii	Nowe baterie alkaiczne wystarczają na ok. 1400 pomiarów, przyjmując, że będzie wykonywanych 6 pomiarów dziennie.
Temperatura/wilgotność robocza	+10°C do +40°C Maksymalnie: 30 do 90% wilgotności względnej
Temperatura/wilgotność/ ciśnienie przechowywania	-20°C do +60°C Maksymalnie: 10 do 95% wilgotności względnej 700–1060 hPa
Masa urządzenia	Okolo 420 g bez baterii
Masa mankietu	Okolo 240 g
Wymiary zewnętrzne	Okolo 155 mm (dł.) \times 131 mm (szer.) \times 84 mm (wys.)
Wymiary mankietu	Okolo 152 mm \times 600 mm (Mankiet: obwód ramienia 22 do 42 cm)
Zawartość opakowania	Mankiet, instrukcja obsługi, miękki futerał, zestaw baterii, karta gwarancyjna, karta ciśnienia krwi, kabel USB, płyta CD, przewodnik instalacji

Uwaga: Urządzenie może podlegać modyfikacjom technicznym bez uprzedniego powiadomienia.



= Typ B

CE 0197

Niniejsze urządzenie spełnia warunki określone w dyrektywie Komisji Europejskiej 93/42/EEC (Medical Device Directive).

PL

8. Dane techniczne

Ważne informacje związane ze zgodnością elektromagnetyczną (EMC, Electro Magnetic Compatibility)

Wzrastająca liczba urządzeń elektronicznych, takich jak komputery PC i telefony przenośne (komórkowe), powoduje, że stosowane urządzenia medyczne mogą łatwo ulegać zakłóceniom elektromagnetycznym ze strony innych urządzeń. Zakłócenia te mogą spowodować niepoprawne działanie aparatury medycznej i doprowadzić do powstania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.

Urządzenia medyczne nie powinny również zakłócać innych urządzeń.

Aby uregulować wymogi EMC (zgodności elektromagnetycznej) w celu zapobiegania sytuacjom niebezpiecznym dla produktu, spełniono wymagania standardu IEC60601-1-2. Standard ten określa poziomy odporności na zakłócenia elektromagnetyczne, jak i maksymalne poziomy emisji elektromagnetycznej urządzeń medycznych.

To urządzenie medyczne wyprodukowane przez firmę OMRON Healthcare jest zgodne ze standardem IEC60601-1-2:2001 zarówno w kwestii odporności, jak i emisji.

Należy jednak przestrzegać specjalnych środków ostrożności:

- Nie używać telefonów przenośnych (komórkowych) i innych urządzeń, wytwarzających silne pola elektryczne lub elektromagnetyczne, w pobliżu urządzenia medycznego. Może to spowodować jego niepoprawne działanie i doprowadzić do powstania potencjalnie niebezpiecznej sytuacji. Zaleca się zachowanie minimalnej odległości wynoszącej 7 m. Należy sprawdzić poprawne działanie urządzenia w przypadku, gdy odległość jest mniejsza.

Dalsza dokumentacja zgodna ze standardem IEC60601-1-2:2001 jest dostępna w firmie OMRON Healthcare Europe pod adresem podanym w tej instrukcji. Dokumentacja jest także dostępna na stronie www.omron-healthcare.com.

Właściwa utylizacja tego produktu (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

To oznaczenie umieszczone na produkcie lub w materiałach jego dotyczących wskazuje, że nie powinien być on usuwany razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego po zakończeniu eksploatacji. Aby zapobiec możliwemu skażeniu środowiska lub uszkodzeniu zdrowia ludzkiego z powodu niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy oddzielić ten typ odpadów od innych i przetwarzać go w sposób odpowiedzialny, działając na rzecz ponownego wykorzystania zasobów materiałowych.



Użytkownicy urządzenia w domu powinni skontaktować się ze sprzedawcą, u którego zakupili produkt lub z lokalnym urzędem państwowym, w celu uzyskania szczegółowych informacji, gdzie i jak mogą zutylizować produkt w sposób bezpieczny dla środowiska.

Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się z dostawcą i sprawdzić warunki oraz zasady umowy kupna. Produktu tego nie należy łączyć z innymi odpadami handlowymi w celu utylizacji.

Produkt nie zawiera żadnych niebezpiecznych substancji.

9. Przydatne informacje dotyczące ciśnienia krwi

Czym jest ciśnienie krwi?

Jest to pomiar wartości ciśnienia krwi na ścianki tętnic. Tętnicze ciśnienie krwi ulega ciągłym zmianom w trakcie trwania cyklu serca. Najwyższe ciśnienie w cyklu, nazywane jest *ciśnieniem skurczowym krwi*; najniższe nazywane jest *ciśnieniem rozkurczowym krwi*. Obydwa odczyty ciśnienia, zarówno *skurczowego*, jak i *rozkurczowego*, są niezbędne lekarzowi do oceny stanu ciśnienia krwi pacjenta.

Jakie są zalety mierzenia ciśnienia krwi w warunkach domowych?

Pomiar ciśnienia krwi przeprowadzany przez lekarza, może być przyczyną zdenerwowania, które może prowadzić do podwyższenia poziomu ciśnienia krwi. Ponieważ różne czynniki wpływają na ciśnienie krwi, pojedynczy pomiar może nie wystarczyć do postawienia prawidłowej diagnozy.

Wiele czynników, takich jak aktywność fizyczna, zdenerwowanie lub pora dnia, może wpłynąć na ciśnienie krwi. Dlatego, aby uzyskać prawidłowe wskazania zmian w ciśnieniu krwi, najlepiej jest dokonywać pomiarów każdego dnia o tej samej porze. Ciśnienie krwi jest zazwyczaj niskie rano i wzrasta od popołudnia do wieczora. Jest niższe latem i wyższe zimą.

Ciśnienie krwi mierzy się w milimetrach słupa rtęci (mmHg), a pomiary zapisuje się z ciśnieniem skurczowym przed rozkurczowym, np. ciśnienie krwi zapisane 140/90 odczytuje się jako 140 na 90 mmHg.

PL

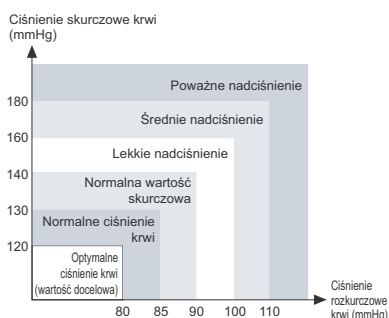
9. Przydatne informacje dotyczące ciśnienia krwi



Przykład: wahania dzienne (mężczyzna, 35 lat)

Klasyfikacja ciśnienia krwi przez Światową Organizację Zdrowia (WHO)

Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) oraz Międzynarodowe Towarzystwo Nadciśnienia Tętniczego (ISH) opracowały klasyfikację ciśnienia krwi, przedstawioną poniżej.



Klasyfikacja opiera się na wartościach ciśnienia krwi mierzonych u ludzi, w pozycji siedzącej w przychodniach szpitalnych.

Uwaga: Nie ma jednej, uniwersalnej definicji niedociśnienia. Jednak osoby posiadające poziom ciśnienia skurczowego poniżej 100 mmHg są uważane za niedociśnieniowców.

9. Przydatne informacje dotyczące ciśnienia krwi

Filia	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Wielka Brytania
Filia	OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H. Windeckstr. 81a, 68163 Mannheim, Niemcy www.omron-medizintechnik.de
Filia	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Francja
Producent	OMRON HEALTHCARE CO., LTD. 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japonia 
Przedstawiciel handlowy w UE	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Holandia www.omron-healthcare.com 

PL

